Sammode

l'expertise
de
l'éclairage
depuis
1927

Sammode

Partenaires industriels

Acetex chimie
Adisseo
Adnatco (Abu Dhabi National Tanker Company)
Air France – KLM
Airbus
Aker Yards
Alcan
Alstom
Appryl
Arc international
ArcelorMittal
Areva
Arjowiggins
AstraZeneca
Bayer
Bel
Bigard
Bonduelle
Bosch
Bridgestone
Brioche Pasquier
British Petroleum
Brittany Ferries
Bukser & Berging
Cargill
Clear Channel
Communaute urbaine Grand Lyon
Compagnie des fromages
Corus
Cristal Union
Danisco
Davigel
DCNS
Dillinger Hütte
EDF
Entremont
Erca Formseal
Farmfrites
Fertilizer Company
Fromagerie Richesmonts
GDF Suez
Grand Port Maritime de Dunkerque
HAK
Haribo
Herta
Lactalis
Lambweston
Lesaffre
Malteries Soufflet
Malteurop
Masterfoods
McCain
MISC (Malaysia International Shipping Corporation Berhad)
Münchner Stadtentwässerung
Naphtachimie
NCL (Norwegian Cruise Line)
Nestlé
Nippon Jordan
Norilsk Nickel
Oslo Havn
PANSN (Port Atlantique Nantes Saint-Nazaire)
Perenco
Petronas
Procter & Gamble
PSA Peugeot Citroën
PWR
Qapco (Qatar Petrochemical Company)
Q CELLS
RCCL (Royal Caribbean Cruise Line)
Royal Navy
SAGEP
Saint-Gobain
Saint Louis Sucre
Sanofi-Aventis
Saur
Senoble
SIAAP
SNCB
SNCF
Sojasun
Solvay
Stora Enso
Tata Steel
Terntank
Tereos
ThyssenKrupp
Total
Toyota
United Chemical
UPM
Vallourec
Veolia

Sammode l’expertise de l’éclairage depuis 1927

Sammode lighting experts since 1927

Sammode

L’entreprise Sammode cultive, depuis près de 90 ans, les trois valeurs qui lui sont chères : la pertinence, la fiabilité et la pérennité. Dès l’origine, elle a mis en œuvre une alliance entre artisanat et industrie, savoir-faire patrimoniaux et technologies de pointe, se positionnant illico comme un « concepteur-fabricant ». Avantage : une maîtrise de la chaîne de bout en bout, de la conception à la réalisation en passant par le choix des composants et l’élaboration des outils de production sur le site de fabrication, le tout sans recours à la sous-traitance. Méthode qui garantit la robustesse, l’étanchéité et la durabilité des produits, avec une grande flexibilité.

Cette expertise industrielle lui permet un niveau d’exigence unique et reconnu dans son métier. Industriels comme architectes ou collectivités sont, chaque jour, plus nombreux à être séduits par l’esthétique et la fonctionnalité des solutions d’éclairage mises au point par Sammode, devenues aujourd’hui des références en la matière.

Forte d’une fabrication 100 % française, la société n’a de cesse de se perfectionner pour apporter les réponses les plus justes.

For more than 90 years, Sammode has been fostering the three values it holds most dear: relevance, reliability, and durability. From the outset, Sammode forged an alliance between craftsmanship and industry, between proprietary expertise and cutting edge technology, quickly positioning itself as a “designer-manufacturer”.
This provides the benefit of end-to-end control of the process from design to production, including the selection of components and the development of production tools at the manufacturing site, without ever needing to sub-contract. Such control means that Sammode can guarantee the robustness, seal, and durability of its products, all with the utmost flexibility.

In our field, we are known for being particularly demanding of our products, and we can be, thanks to our industrial expertise. Every day, more and more industrialists, architects or local authorities are drawn to the aesthetic and functional appeal of Sammode’s lighting solutions, which now stand as benchmarks in their field.

100% made in France, Sammode tirelessly works to perfect its products and provide the most pertinent solutions

« Nos clients sont des partenaires :
nous innovons pour eux et avec eux. »

Emmanuel Gagnez,
PDG de Sammode

“Our clients are our partners:
we innovate for them and with them.”

Emmanuel Gagnez,
Sammode CEO

Convaincu, dès les années 1920, que l'éclairage électrique est amené à se développer, Louis Lemaire (1889-1957), entreprenant entrepreneur lorrain, fonde Sammode en 1927, à Châtillon-sur Saône, dans le département des Vosges. L'entreprise tient son nom de l'acronyme suivant : *Société d'application des méthodes modernes d'éclairage électrique*. Son objectif : équiper en éclairage électrique les foyers domestiques, les administrations et les lieux de production. Originalité : cette firme régionale installe son siège social à Paris. Le 1er catalogue, sobrement intitulé *L'Éclairage de qualité*, paraît en décembre 1927. Parmi les best-sellers : une lampe de bureau pour l'administration, réputée pour sa simplicité et pour sa robustesse.

D'abord généraliste, Sammode occupe tous les segments du marché : du résidentiel aux vitrines de magasins, de l'illumination de façades à l'éclairage public, en passant par celui des… rings de boxe. Puis, dès les années 1930, sous la houlette de son directeur général, Henri Clout, la société oriente sa production vers l'éclairage technique industriel. L'heure est à l'extraction des minerais et à la transformation des métaux et Sammode livre les mines et les houillères, notamment du Nord et de l'Est de la France, mais également des sites de la SNCF, nouvellement créée. L'entreprise se développe avec, notamment, l'investissement dans une nouvelle émaillerie.

En 1958, Jacques Gagnez (1914-1983), gendre de Louis Lemaire, remplace Henri Clout et prend les rênes de l'entreprise. Il acquiert une première presse plieuse et centre ainsi la production sur des appareils d'éclairage linéaires fluorescents robustes et à longue durée de vie, destinés à des ambiances extrêmes. Sammode accompagne alors ce formidable virage qu'est le développement de la fluorescence. En 1967, la société dépose son brevet pour « *un appareil d'éclairage étanche de forme tubulaire* », plus tard baptisé « TFH » ou « Tube Fluorescent Hermétique ». Il ne tardera pas à devenir un succès. Dans les années 1970, Sammode s'attaque au marché des raffineries et des plateformes pétrolières, avant d'équiper les premières centrales nucléaires françaises.

Ci-dessus, L'éclairage de qualité, catalogue général N° 1 (1927) et N° 3 (1930).
Ci-dessous, éclairage d'atelier (1937).
Page de droite, L'éclairage des voies publiques, extrait du catalogue de 1956.

Above, Quality lighting, general catalogue N° 1 (1927) and N° 3 (1930).
Below, workshop lighting (1937).
On the right, Street lighting, extract of the catalogue of 1956.

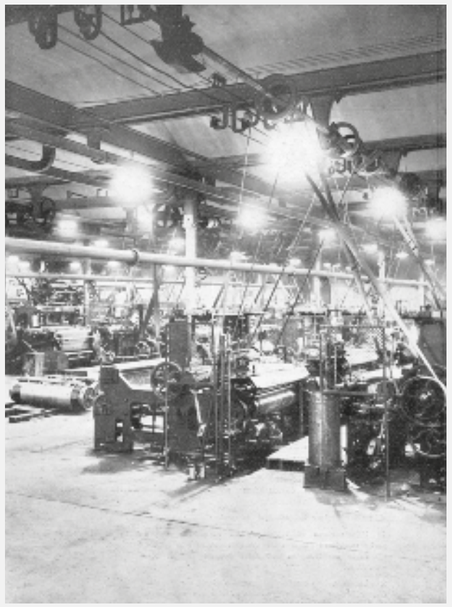
Sammode : un historique

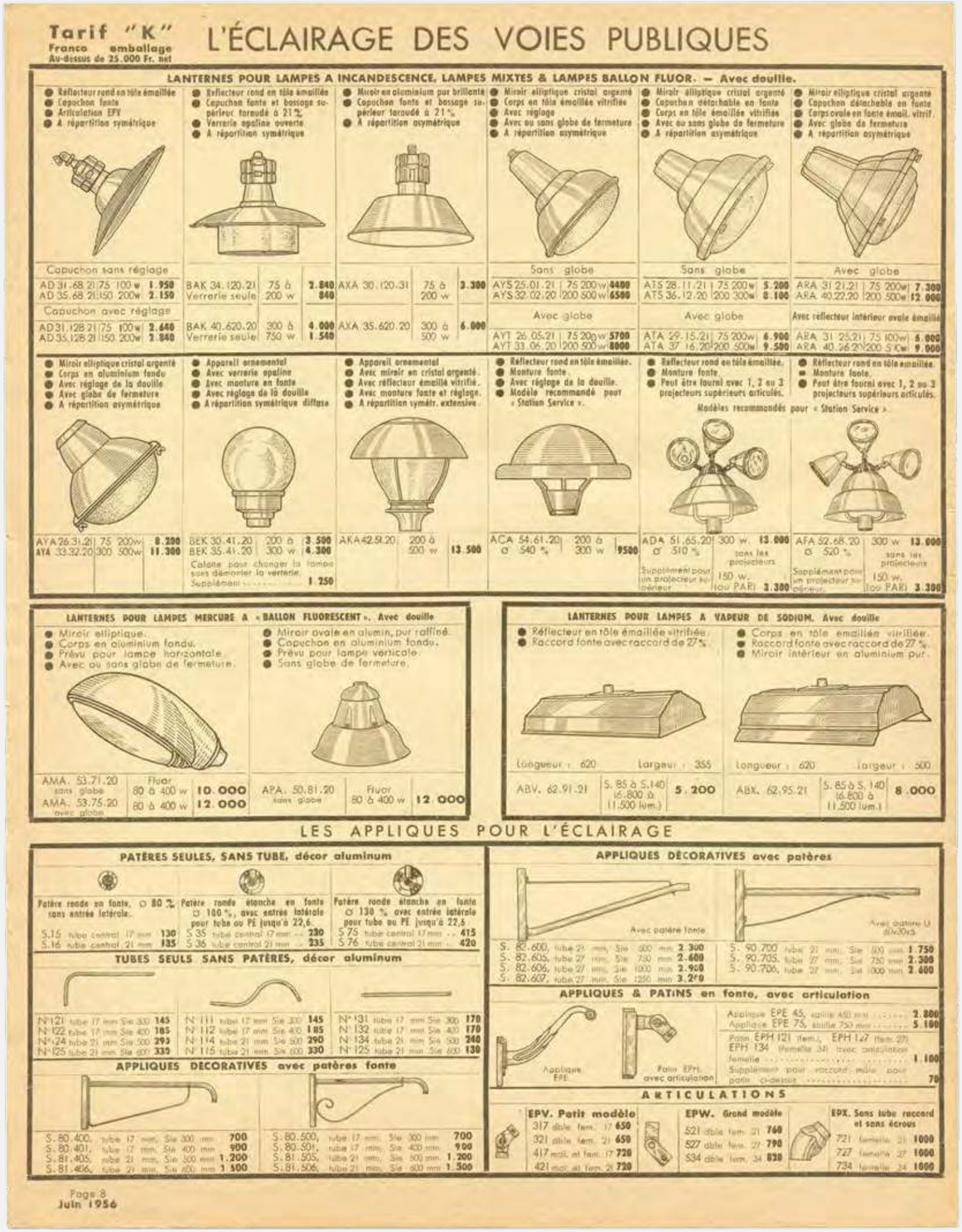
Sammode : history

At the dawn of the 1920s, Louis Lemaire (1889-1957) was a firm believer in the future of electric lighting. The enterprising entrepreneur from the Lorraine founded Sammode in 1927 in Châtillon-sur-Saône, in the Vosges. The company's name comes from the following acronym: *Société d'application des méthodes modernes d'éclairage électrique* (*Modern Electric Lighting Method Application Company*). Its aim? To bring electric lighting into homes, government buildings, and factories. It was uncommon at that time as a regional company to open its head office in Paris, and its first catalogue, with the unassuming title of Quality lighting, was published in 1927. The company's best-sellers included a desk lamp for civil servants loved for its simplicity and robust design.

Initially a generalist, Sammode was present in every market segment: from households to window displays, illuminated facades to streetlights, and even boxing rings! Then, in the 1930s, under the leadership of its General manager, Henri Clout, Sammode switched its focus to technical lighting for industry. Mining and metalworking were major industries and Sammode supplied mines in industrial northern and eastern France, as well as the newly founded national rail company, the SNCF. The company expanded with, in particular, investment in a new enamelling facility.

In 1958, Jacques Gagnez (1914-1983), Louis Lemaire' son-in-law, succeeds Henri Clout and takes over the reins of the company. He acquired the company's first folding press and focused production on robust, long-lasting linear fluorescent lighting solutions designed to withstand extreme environments. Sammode kept pace with the revolutionary development of fluorescent lighting, and in 1967 the company submitted a patent for a "sealed cylindrical lighting device", later known as the "Sealed Fluorescent Tube", which quickly proved popular. In the 1970s, Sammode targeted the refinery and oil rig market, before fitting France's first nuclear power stations.




Tarif "K"
Franco emballage
Au-dessus de 25.000 Fr. net

L'ÉCLAIRAGE DES VOIES PUBLIQUES

LANTERNES POUR LAMPES A INCANDESCENCE, LAMPES MIXTES & LAMPES BALLON FLUOR. — Avec douille.

- Réflecteur rond en tôle émaillée
- Capuchon fonte
- Articulation EFV
- A répartition symétrique

Capuchon sans réglage
AD 31.68.21 | 75 100 w | 1.950
AD 35.68.21 | 150 200 w | 2.150

Capuchon avec réglage
AD 31.128.21 | 75 100 w | 2.640
AD 35.128.21 | 150 200 w | 2.840

- Réflecteur rond en tôle émaillée
- Capuchon fonte et bossage supérieur taraudé à 21 %
- Verrerie opaline ouverte
- A répartition symétrique

BAK 34.120.21 | Verrerie seule | 75 à 200 w | 2.840 840
BAK 40.620.20 | Verrerie seule | 300 à 750 w | 4.000 1.540

- Miroir en aluminium pur brillanté
- Capuchon fonte et bossage supérieur taraudé à 21 %
- A répartition asymétrique

AXA 30.120.31 | 75 à 200 w | 3.300
AXA 35.620.20 | 300 à 500 w | 6.000

- Miroir elliptique cristal argenté
- Corps en tôle émaillée vitrifiée
- Avec réglage
- Avec ou sans globe de fermeture
- A répartition asymétrique

Sans globe
AYS 25.01.21 | 75 200 w | 4400
AYS 32.02.20 | 200 500 w | 6500

Avec globe
AYT 26.05.21 | 75 200 w | 5700
AYT 33.06.20 | 200 500 w | 8000

- Miroir elliptique cristal argenté
- Capuchon détachable en fonte
- Corps en tôle émaillée vitrifiée
- Avec ou sans globe de fermeture
- A répartition asymétrique

Sans globe
ATS 28.11.21 | 75 200 w | 5.200
ATS 36.12.20 | 200 300 w | 8.100

Avec globe
ATA 29.15.21 | 75 200 w | 6.900
ATA 37.16.20 | 200 500 w | 9.500

- Miroir elliptique cristal argenté
- Capuchon détachable en fonte
- Corps ovale en fonte émail. vitrif.
- Avec globe de fermeture
- A répartition asymétrique

Avec globe
ARA 31.21.21 | 75 200 w | 7.300
ARA 40.22.20 | 200 500 w | 12.000

Avec réflecteur intérieur ovale émaillé
ARA 31.25.21 | 75 100 w | 6.000
ARA 40.26.21 | 200 5 Kw | 9.000

- Miroir elliptique cristal argenté
- Corps en aluminium fondu
- Avec réglage de la douille
- Avec globe de fermeture
- A répartition asymétrique

AYA 26.31.21 | 75 200 w | 8.200
AYA 33.32.20 | 300 500 w | 11.300

- Appareil ornemental
- Avec verrerie opaline
- Avec monture en fonte
- Avec réglage de la douille
- A répartition symétrique diffuse

BEK 30.41.20 | 200 à 300 w | 3.500 4.300
BEK 35.41.20 | 300 à 500 w | 4.300
Calotte pour changer la lampe sans démonter la verrerie. Supplément 1.250

- Appareil ornemental
- Avec miroir en cristal argenté.
- Avec réflecteur émaillé vitrifié.
- Avec monture fonte et réglage.
- A répartition symétr. extensive.

AKA 42.91.20 | 200 à 500 w | 13.500

- Réflecteur rond en tôle émaillée.
- Monture fonte.
- Avec réglage de la douille.
- Modèle recommandé pour « Station Service ».

ACA 54.61.20 | ∅ 540 % | 200 à 300 w | 9500

- Réflecteur rond en tôle émaillée.
- Monture fonte.
- Peut être fourni avec 1, 2 ou 3 projecteurs supérieurs articulés.

Avec globe
ADA 51.65.20 | ∅ 510 % | 300 w. | 13.000 | sans les projecteurs
Supplément pour un projecteur supérieur ..... 150 w. (ou PAR) 3.300

- Réflecteur rond en tôle émaillée.
- Monture fonte.
- Peut être fourni avec 1, 2 ou 3 projecteurs supérieurs articulés.

Modèles recommandés pour « Station Service »
AFA 52.68.20 | ∅ 520 % | 300 w | 13.000 | sans les projecteurs
Supplément pour un projecteur supérieur ..... 150 w. (ou PAR) 3.300

LANTERNES POUR LAMPES MERCURE A « BALLON FLUORESCENT ». Avec douille

- Miroir elliptique.
- Corps en aluminium fondu.
- Prévu pour lampe horizontale.
- Avec ou sans globe de fermeture.

AMA. 53.71.20 sans globe
AMA. 53.75.20 avec globe
Fluor 80 à 400 w | 10.000 | 12.000

- Miroir ovale en alumin. pur raffiné.
- Capuchon en aluminium fondu.
- Prévu pour lampe verticale.
- Sans globe de fermeture.

APA. 50.81.20 sans globe
Fluor 80 à 400 w | 12.000

LANTERNES POUR LAMPES A VAPEUR DE SODIUM. Avec douille

- Réflecteur en tôle émaillée vitrifiée.
- Raccord fonte avec raccord de 27 %.
- Corps en tôle émaillée vitrifiée.
- Raccord fonte avec raccord de 27 %.
- Miroir intérieur en aluminium pur.

Longueur : 620 Largeur : 355
ABV. 62.91.21 | S. 85 à S. 140 | 16.800 à 11.500 lum. | 5.200

Longueur : 620 Largeur : 500
ABX. 62.95.21 | S. 85 à S. 140 | 16.800 à 11.500 lum. | 8.000

LES APPLIQUES POUR L'ÉCLAIRAGE

PATÈRES SEULES, SANS TUBE, décor aluminum

Patère ronde en fonte, ∅ 80 %, sans entrée latérale.
S. 15 tube central 17 mm ... 130
S. 16 tube central 21 mm ... 135

Patère ronde étanche en fonte ∅ 100 %, avec entrée latérale pour tube ou PE jusqu'à 22,6.
S. 35 tube central 17 mm ... 230
S. 36 tube central 21 mm ... 235

Patère ronde étanche en fonte ∅ 130 % avec entrée latérale pour tube ou PE jusqu'à 22,5
S. 75 tube central 17 mm ... 415
S. 76 tube central 21 mm ... 420

TUBES SEULS SANS PATÈRES, décor aluminum

N° 121 tube 17 mm Sle 300 145
N° 122 tube 17 mm Sle 400 185
N° 124 tube 21 mm Sle 500 293
N° 125 tube 21 mm Sle 600 335

N° 111 tube 17 mm Sle 300 145
N° 112 tube 17 mm Sle 400 185
N° 114 tube 21 mm Sle 500 290
N° 115 tube 21 mm Sle 600 330

N° 131 tube 17 mm Sle 300 170
N° 132 tube 17 mm Sle 400 170
N° 134 tube 21 mm Sle 500 240
N° 125 tube 21 mm Sle 600 130

APPLIQUES DÉCORATIVES avec patères fonte

S. 80.400, tube 17 mm, Sle 300 mm 700
S. 80.401, tube 17 mm, Sle 400 mm 900
S. 81.405, tube 21 mm, Sle 500 mm 1.200
S. 81.406, tube 21 mm, Sle 600 mm 1.500

S. 80.500, tube 17 mm, Sle 300 mm 700
S. 80.501, tube 17 mm, Sle 400 mm 900
S. 81.505, tube 21 mm, Sle 500 mm 1.200
S. 81.506, tube 21 mm, Sle 600 mm 1.500

APPLIQUES DÉCORATIVES avec patères

Avec patère fonte
S. 82.600, tube 21 mm, Sle 600 mm 2.300
S. 82.605, tube 27 mm, Sle 730 mm 2.600
S. 82.606, tube 27 mm, Sle 1000 mm 2.900
S. 82.607, tube 27 mm, Sle 1250 mm 3.200

Avec patère U 80x30x5
S. 90.700 tube 21 mm, Sle 500 mm 1.750
S. 90.705, tube 27 mm, Sle 730 mm 2.300
S. 90.706, tube 27 mm, Sle 1000 mm 2.600

APPLIQUES & PATINS en fonte, avec articulation

Applique EPE 45, saillie 450 mm 2.800
Applique EPE 75, saillie 750 mm 5.100
Patin EPH 121 (tem.), EPH 127 (tem. 27) EPH 134 (femelle 34) avec articulation femelle 1.100
Supplément pour raccord mâle pour patin ci-dessus 70

Applique EPE
Patin EPH, avec articulation

ARTICULATIONS

EPV. Petit modèle
317 dble tem. 17 650
321 dble tem. 21 650
417 mod. at tem. 17 720
421 mod. at tem. 21 720

EPW. Grand modèle
521 dble tem. 21 760
527 dble tem. 27 790
534 dble tem. 34 830

EPX. Sans tube raccord et sans écrous
721 femelle 21 1000
727 femelle 27 1000
734 femelle 34 1000

Page 8
Juin 1956

En 1979, succédant à son père Jacques Gagnez, Thierry Gagnez conforte et fortifie l'entreprise dans ce secteur de l'éclairage technique. La renommée viendra dans les années 1990, alors que l'entreprise amorce son retour vers l'éclairage architectural. Sammode livre, en particulier, les luminaires de la Bibliothèque nationale de France conçue par Dominique Perrault, architecte avec lequel elle entame une longue et fructueuse collaboration.

En 2009, nouvelle passation de pouvoir : c'est cette fois Emmanuel Gagnez, en l'occurrence la quatrième génération, qui préside aux destinées de Sammode. Cette même année, la firme emménage dans ses nouveaux bureaux, sis au 24 rue des Amandiers, à Paris, des locaux lumineux et fonctionnels conçus par Dominique Perrault, qui accueillent, entre autres, le showroom de la marque.

« Lorsqu'un client choisit l'un de nos produits, il n'acquiert pas seulement un luminaire, mais une intelligence et un service. »

Emmanuel Gagnez

Emmanuel Gagnez, PDG de Sammode
Né le 27 septembre 1976 et diplômé de HEC, Emmanuel Gagnez débute sa carrière comme conseil en stratégie et en management au cabinet Bain & Company, à Paris. Rompu aux méthodes d'analyse et d'organisation, il intègre l'entreprise Sammode en 2003. Son père, Thierry Gagnez, est alors aux commandes et lui est nommé Responsable export. Objectif : développer des nouveaux marchés. Six ans plus tard, en 2009, Emmanuel Gagnez succède à son père et assure, depuis, la direction générale de l'entreprise.

Quatre générations de dirigeants
Louis Lemaire, de 1927 à 1956
(et Henri Clout)
Jacques Gagnez, de 1956 à 1979
Thierry Gagnez, de 1979 à 2009
Emmanuel Gagnez, depuis 2009

Four generations of leaders
Louis Lemaire, from 1927 to 1956
(and Henri Clout)
Jacques Gagnez, from 1956 to 1979
Thierry Gagnez, from 1979 to 2009
Emmanuel Gagnez, since 2009

Page de droite, siège social de Sammode, à Paris.

On the right, Sammode head office in Paris.

In 1979, succeeding his father Jacques Gagnez, Thierry Gagnez consolidated and bolstered the company's position in the technical lighting sector. But fame would come in the 1990s, when the company began to return to architectural lighting. In particular, Sammode provided lighting for the French National Library designed by Dominique Perrault, in what was the beginning of a long and fruitful relationship with the architect.

In 2009, there was another change at the top: this time Emmanuel Gagnez, the fourth generation of the family, would shape Sammode's destiny. That same year, the company moved into its new offices at 24 Rue des Amandiers in Paris: functional, light-filled spaces designed by Dominique Perrault, and home to the brand's showroom as well as its offices.

"When a customer chooses one of our products, they aren't just getting a light fitting, but also intelligence and service."

Emmanuel Gagnez

Emmanuel Gagnez, Sammode CEO
Born on 27 September 1976 and a HEC-Paris graduate, Emmanuel Gagnez began his career as a management and strategy consultant at Bain & Company, Paris. With a solid background in analysis and organisation, he joined Sammode in 2003. His father, Thierry Gagnez, was then the CEO and appointed him Export Manager with the remit of developing new markets. Six years later, in 2009, Emmanuel Gagnez succeeded his father and has been at the helm of the company ever since.

En 1967, Sammode met au point un luminaire qui deviendra emblématique et ne tardera pas à forger la réputation de la société : le *TFH* ou *Tube Fluorescent Hermétique*. Dans sa constitution, l'objet paraît tout simple : une enveloppe tubulaire obturée, à chaque extrémité, par un flasque en acier inoxydable.

Naissance d'un produit culte : le « tfh » ou « tube fluorescent hermétique »

Bref : « *Tout ce qui est nécessaire, rien que ce qui est nécessaire* », selon la philosophie de l'entreprise. Le produit est d'une pertinence, d'une performance et d'une sophistication extrêmes. La technique est tellement puissante que s'en dégage une esthétique parfaitement identifiable. Si bien que pour parler d'un luminaire tubulaire, d'aucuns, architectes en particulier, disent aujourd'hui communément… « *un Sammode* ». Avec le *Tube Fluorescent à Sécurité augmentée*, créé pour un usage en atmosphère explosible, Sammode sera, en 1975, le premier fabricant français à produire en série un appareil d'éclairage fluorescent à sécurité augmentée conforme aux nouvelles normes de sécurité européennes.

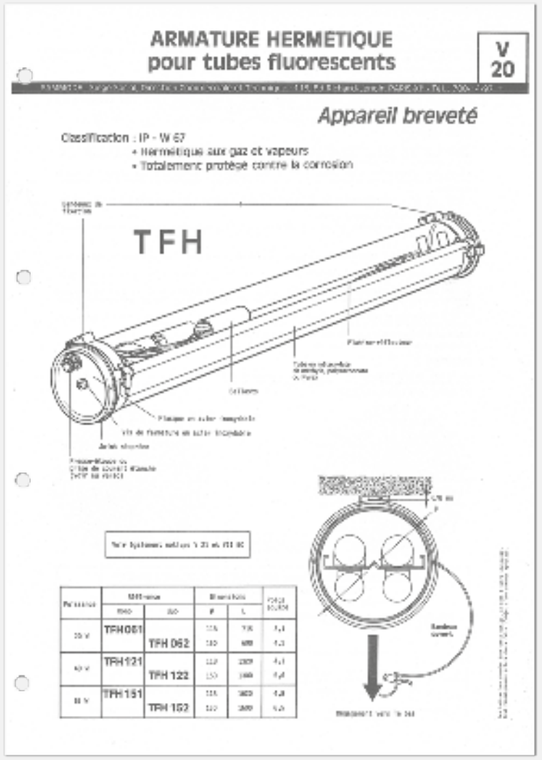
Page de droite, reproduction des brevets pour une armature hermétique pour tube fluorescent (1967 et 1968).

On the right, reproduction of the patents for an impervious light fitting for fluorescent tubes (1967 and 1968)

In 1967, Sammode developed the light that would become an icon, and rapidly forge the company's reputation: the *Sealed Fluorescent Tube*. Upon inspection, it appears simplistic: a cylinder sealed at either end with a stainless steel end cap.
In short: "*All that is needed, and nothing more*", according to the company's philosophy.
The product boasts extreme relevance, performance, and sophistication.

It was the birth of an iconic product: the "sealed fluorescent tube"

The technology is so powerful that it radiates an immediately identifiable aesthetic. So identifiable that even today architects say "*a Sammode*" to refer to a cylindrical light fitting. With the *Increased Safety Fluorescent Tube*, designed to be used in explosive environments in 1975, Sammode became the first French manufacturer to mass produce an increased safety fluroescent light fitting that complied with new European safety standards.



ARMATURE HERMETIQUE
pour tubes fluorescents

V 20

Appareil breveté

Classification : IP - W 67
- Hermétique aux gaz et vapeurs
- Totalement protégé contre la corrosion

TFH

BREVET D'INVENTION

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE
SERVICE de la PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

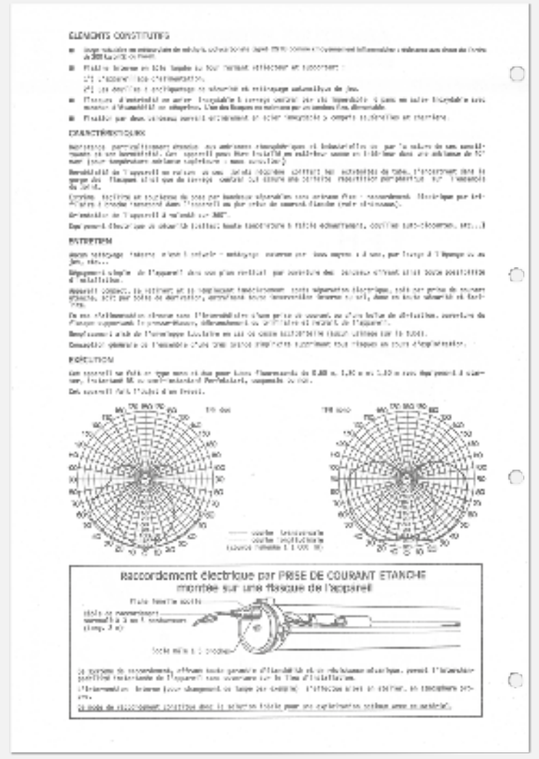
P.V. n° 115.779 — N° 1.536.568
Classification internationale : — F 21 v

Appareil d'éclairage étanche.

Société anonyme dite : SAMMODE résidant en France (Seine).

Demandé le 26 juillet 1967, à 15h 25m, à Paris.
Délivré par arrêté du 29 juillet 1968.
(*Bulletin officiel de la Propriété industrielle*, n° 36 du 6 septembre 1968.)

(*Brevet d'invention dont la délivrance a été ajournée en exécution de l'article 11, § 2, de la loi du 5 juillet 1844 modifiée par la loi du 7 avril 1902.*)



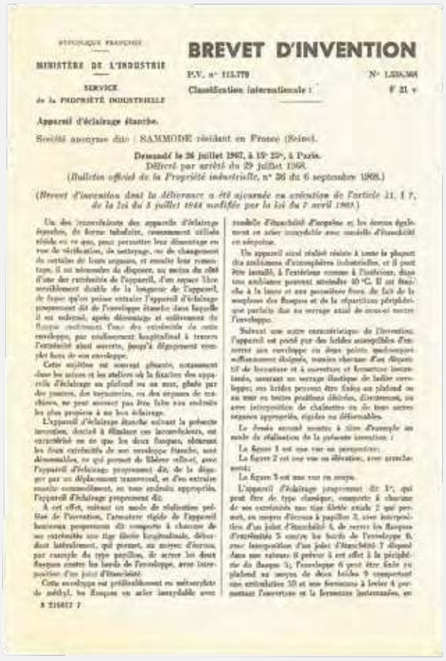
ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS

CARACTÉRISTIQUES

ESSAIS

FONCTION

Raccordement électrique par PRISE DE COURANT ETANCHE montée sur une flasque de l'appareil



BREVET D'INVENTION

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE
SERVICE de la PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

P.V. n° 115.779 — N° 1.536.568
Classification internationale : — F 21 v

Appareil d'éclairage étanche.

Société anonyme dite : SAMMODE résidant en France (Seine).

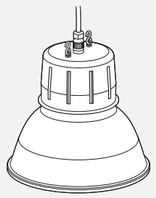
Demandé le 26 juillet 1967, à 15h 25m, à Paris.
Délivré par arrêté du 29 juillet 1968.
(*Bulletin officiel de la Propriété industrielle*, n° 36 du 6 septembre 1968.)

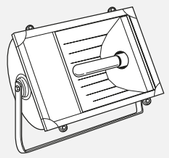
(*Brevet d'invention dont la délivrance a été ajournée en exécution de l'article 11, § 2, de la loi du 5 juillet 1844 modifiée par la loi du 7 avril 1902.*)

Le tube, mais pas uniquement…

Certes, depuis près de 50 ans, Sammode est réputée, en particulier, pour son fameux *Tube fluorescent hermétique*, mais la firme française développe, conçoit et produit également une multitude d'autres systèmes d'éclairage et de luminaires, tels des projecteurs, des réflecteurs, des hublots, ainsi que des luminaires encastrés. Elle réalise, en outre, des éclairages de machines et de process.

« *Dans notre système de GPAO – gestion de la production assistée par ordinateur –, nous comptabilisons environ 15000 composants, dont l'immense majorité est fabriquée en interne ou réalisée sur mesure,* précise Emmanuel Gagnez, PDG de Sammode. *Une diversité qui nous permet aujourd'hui de pouvoir proposer des milliers de versions uniques.* »





De haut en bas, réflecteur Newton, projecteur Huygens, projecteur Lorentz

Top to bottom, high bay Newton, flood light Huygens, flood light Lorentz

The tube, but that's not all…

It cannot be denied that for almost 50 years, Sammode has been known mainly for its famous *sealed fluorescent tube*, but the French company also develops, designs, and produces a wide variety of other lighting systems that include flood lights, high bays, amenity light fittings and recessed luminaires. It also produces lights for machinery and processes.

"Our CAMM – Computer Assisted Manufacturing Management – system, includes around 15 000 components, the vast majority of which are made internally or to-measure", Emmanuel Gagnez, Sammode CEO, informs, *"This diversity means that we can offer thousands of unique products"*.

« Après 20 ans de partenariat efficace avec Sammode pour le site Airbus de Hambourg et convaincus de la fiabilité de leurs propositions et de leurs solutions, nous avons décidé de les mandater pour l'équipement en luminaires des halls de peinture de notre nouvelle usine de Tianjin. »

Bernd Sasse,
Airbus, Hambourg, Allemagne

"After 20 years of an efficient partnership with Sammode for the Airbus site in Hamburg, and as firm believers in the reliability of their proposals and solutions, we have chosen Sammode to fit the lighting in the painting workshops in our new Tianjin facility."

Bernd Sasse,
Airbus, Hambourg, Germany

« Très satisfaits de la tenue des luminaires qui équipent la centrale depuis 25 ans et dans le cadre de la refonte complète de l'éclairage de nos installations industrielles, nous nous sommes adressés au fabricant, la société Sammode, pour nous aider à redéfinir les produits les mieux adaptés à notre environnement et les solutions les plus économes possibles en énergie. »

Didier Cagnac,
EDF, Centrale de Golfech, France

"Highly satisfied with the long-lasting performance of the luminaires that have been used in the power station for 25 years, and as part of a comprehensive overhaul of the lighting in our industrial facilities, we contacted Sammode to help us identify which products were most suited to our environment, and used the least energy."

Didier Cagnac,
EDF, Golfech Power Station, France

« Nous faisons confiance à Sammode depuis fort longtemps. Voici des décennies que notre site sidérurgique et plus particulièrement la cokerie sont équipés en solutions d'éclairage Sammode, tant pour l'éclairage routier que pour nos installations industrielles. Nous continuons donc à travailler avec eux pour notre site de Dunkerque. »

Bernard Hascoët,
ArcelorMittal, Dunkerque, France

"We have placed our trust in Sammode for a very long time. Our steel working facility and coke works in particular have been fitted with Sammode lighting solutions for decades now, illuminating both roadways and industrial facilities. We will be continuing to work with Sammode for our Dunkirk site."

Bernard Hascoët,
ArcelorMittal, Dunkirk, France

« Notre problème est lié à la nature spécifique de notre activité : la fabrication de ferments lactiques destinés aux transformateurs de l'industrie laitière, qui nécessitent des stockages à très basse température. Notre bureau d'études s'est donc adressé à Sammode pour son expérience de l'éclairage en milieu industriel et sa capacité d'innovation dans les environnements extrêmes. »

Didier Declercq,
Danisco, Épernon, France

"The special nature of our work is problematic: the production of lactic ferments for the dairy industry requires very low temperature storage facilities. Our R&D team chose to work with Sammode due to its experience in industrial lighting and its capacity for innovation in extreme environments."

Didier Declercq,
Danisco, Épernon, France

Aciérie/Métallurgie
ArcelorMittal, Dunkerque (France)

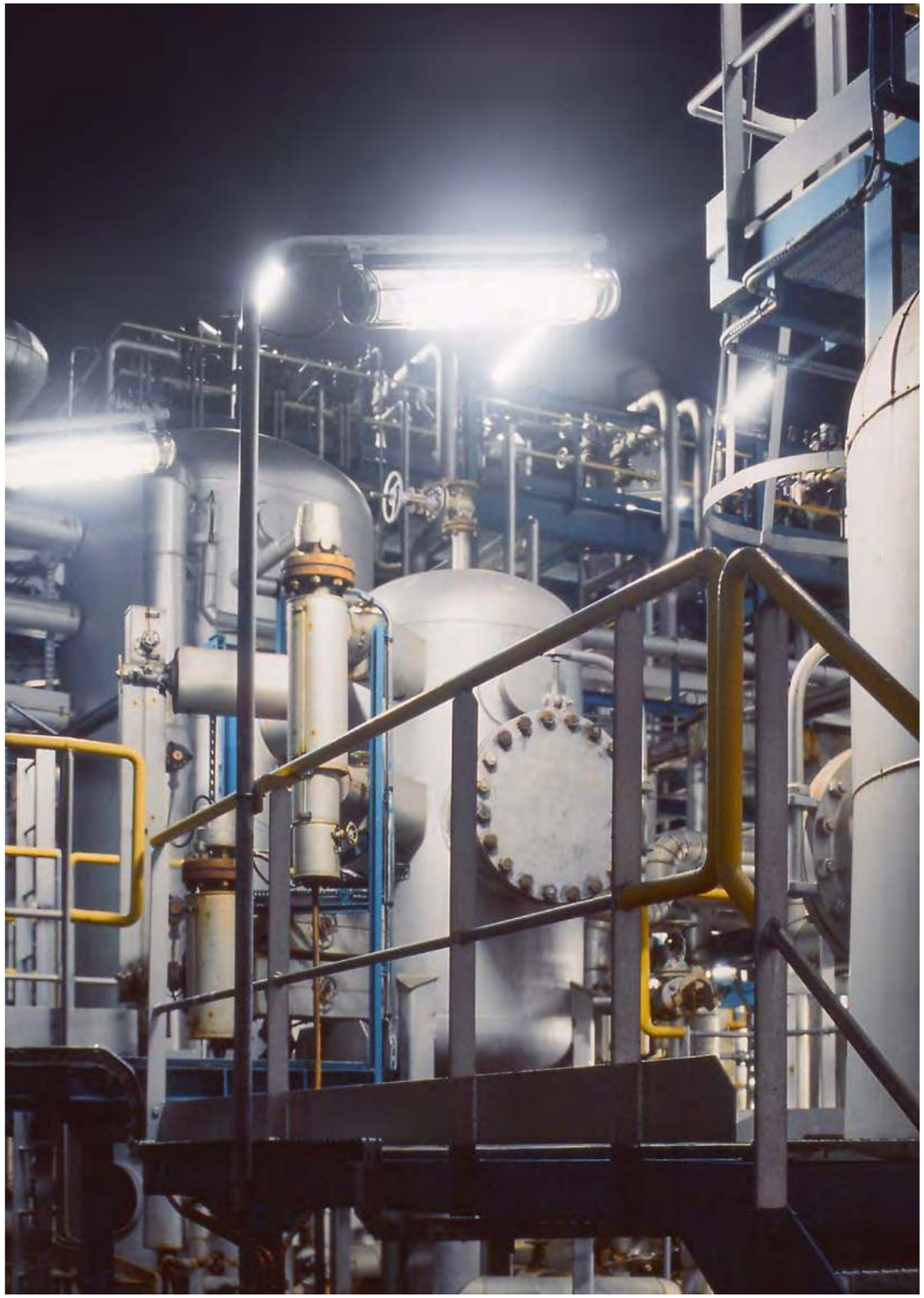
Steelworks/Metallurgy
ArcelorMittal, Dunkirk (France)

Usine de fabrication de bioéthanol
Tereos, Lillebonne (France)

Bioethanol production plant
Tereos, Lillebonne (France)

Production d'énergie
EDF, Golfech (France)

Power plant
EDF, Golfech (France)



Raffinerie
Total, Donges (France)

Refinery
Total, Donges (France)

Charcuterie/Salaisonnerie
Maison Prunier, Connerré (France)

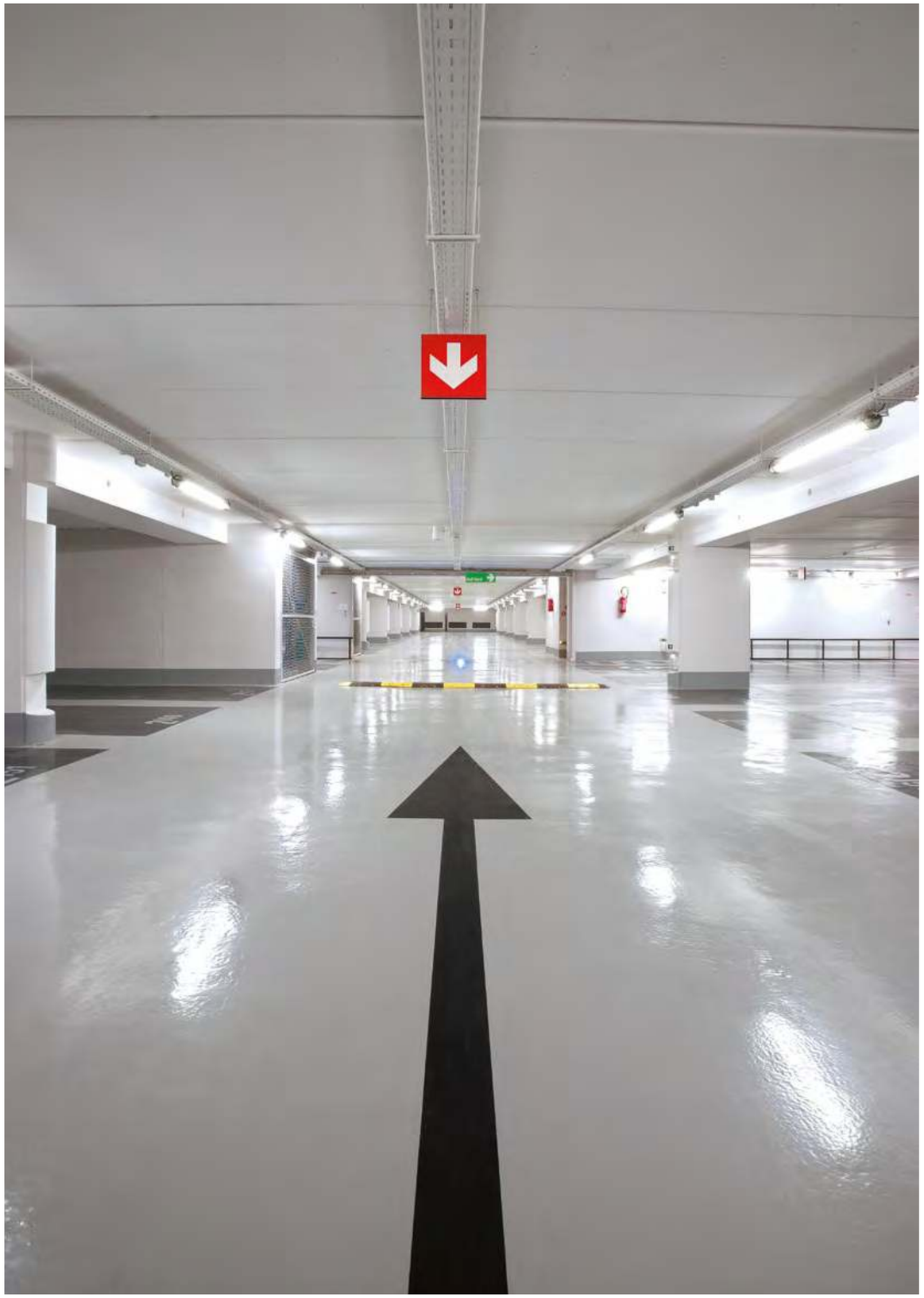
Deli meat production
Maison Prunier, Connerré (France)

Fabrication du fromage Petit Billy
Triballat, Noyal-sur-Vilaine (France)

Cheese dairy
Triballat, Noyal-sur-Vilaine (France)

Hall de peinture
Airbus, Hamburg (Allemagne)

Painting hall
Airbus, Hamburg (Germany)



Parking
Q-Park La Vache Noire, Arcueil (France)
Architecte : Groupe 6

Car park
Q-Park La Vache Noire, Arcueil (France)
Architect: Groupe 6

Gare routière VRB
Brunswick (Allemagne)
Architecte : SWW Architekten

Public transport terminal
Brunswick (Germany)
Architect: SWW Architekten

Stade Kindarena, Rouen (France)
Architecte : Dominique Perrault Architecture 2006 - 2012

Stadium Kindarena, Rouen (France)
Architect: Dominique Perrault Architecture 2006 - 2012

Passerelle Simone de Beauvoir, Paris (France)
Architecte : Dietmar Feichtinger

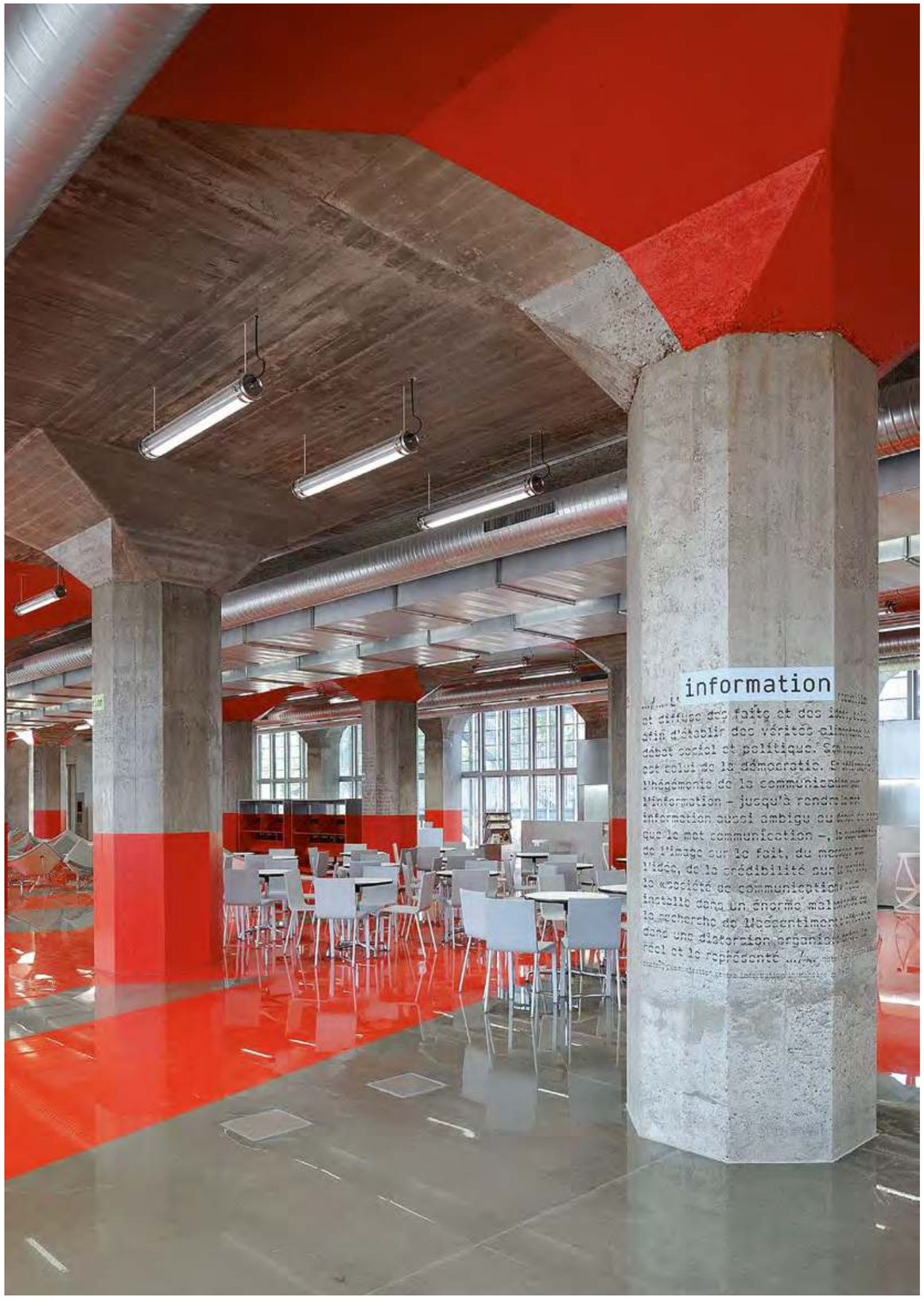
Footbridge Simone de Beauvoir, Paris (France)
Architect: Dietmar Feichtinger

Cour de justice de l'Union Européenne, Luxembourg
Architecte : Dominique Perrault Architecture 1996 - 2008

Court of justice of the European Union, Luxembourg
Architect: Dominique Perrault Architecture 1996 - 2008

Tour des Arts, Les Herbiers (France)
Architecte : Forma 6

Tour des Arts, Les Herbiers (France)
Architect: Forma 6



Médiathèque André Malraux, Strasbourg (France)
Architecte : Ibos & Vitart

Media centre André Malraux, Strasbourg (France)
Architect: Ibos & Vitart

École de Design Nantes Atlantique, Nantes (France)
Architecte : DMT Architecten

College of Design Nantes Atlantique, Nantes (France)
Architect: DMT Architecten

Terrasse privative, Paris (France)

Private terrace, Paris (France)

Cuisine, Appartement privé, Paris (France)

Kitchen, Private apartment, Paris (France)

« Je ne dissocie pas la lumière
du reste des éléments, puisqu'elle fait
partie intégrante de la conception
architecturale. »

Jean Nouvel

"I don't separate light from the rest
of the components, since it is an integral part
of architectural design."

Jean Nouvel

« J'aime les phénomènes d'inclusion.
La lumière est source d'inversion
des sensations, de perception plus
que de matérialisation. »

Dominique Perrault

"I like things that bind. Light can invert
sensations, and is perceived rather than
produced."

Dominique Perrault

« La lumière peut être utilisée
pour jouer plusieurs rôles.
J'aime particulièrement la façon dont
Alvar Aalto disposait des luminaires
extérieurs au-dessus des lanterneaux
en toiture, de sorte que, quand la nuit
tombe, la lumière provient toujours
du même endroit. »

Jacques Ferrier

"Light can be used to fill several roles.
I am particularly fond of how Alvar Aalto
placed external lighting above the roof lights,
so that when night fell, light always came from
the same place."

Jacques Ferrier

« La lumière franchit les limites ; elle transporte, projette,
découpe, se diffracte, se réfléchit, se colore et colore,
vibre. Pour exister, elle se mesure à la matière. Matière
opaque qui l'absorbe et la réfléchit ; matière transparente
ou translucide dont la texture, la brillance, la couleur
en modulent à l'infini la diffusion. »

Jean-Marc Ibos et Myrto Vitart

"Light pushes through limits: it transports,
projects, cuts, diffracts, reflects, gives
and assumes colour, vibrates. To exist,
it must confront matter: opaque matter
that absorbs and reflects light; transparent
or translucent matter whose texture, shine,
and colour produce infinite variations
of its rays."

Jean-Marc Ibos et Myrto Vitart

« Je m'intéresse aux propriétés transcendantales
de la lumière, c'est-à-dire non pas seulement
à la capacité de la lumière à révéler l'espace,
à éclairer une situation, mais bien à la lumière pour
elle-même, en tant que telle, dans sa matérialité
propre. »

Dominique Perrault

"I'm interested in light's transcendental properties,
that is to say not only its ability to reveal space
or shed light on a situation, but the very light
in and of itself, its own nature."

Dominique Perrault

Une entreprise à taille humaine
Sa longévité, près de 90 ans, est une force.
Depuis quatre génération, Sammode cultive
ce patrimoine rare et précieux : être une entreprise
familiale, indépendante et… à taille humaine.
Cette taille justement la rend efficace et réactive,
capable d'entendre les besoins réels d'un client
et de les traduire aussitôt pour concevoir des produits
adaptés. Bref, de réaliser du « sur mesure »,
ou presque…

Expertise et qualité intrinsèque
Chez Sammode, l'intelligence et l'ingéniosité priment.
La rigueur aussi. Depuis l'origine, nos luminaires
sont fonctionnels et reconnus pour leur performance.
Améliorés et perfectionnés en permanence,
ils intègrent les dernières technologies
et les matériaux les plus performants. Caractéristiques
principales : robustesse, étanchéité, résistance,
fiabilité et adaptabilité. Grâce à une maîtrise de bout
en bout des savoir-faire industriels et de la chaîne
de production, Sammode est capable de garantir
la meilleure qualité, de -60°C à + 200°C.

Sammode : ses valeurs et son expertise

Ci-dessus, pliage de réflecteurs
et platines.
Page de droite, scellement
des vasques de Darwin.
Site de fabrication Sammode,
à Châtillon-sur-Saône (Vosges).

Above, reflector and gear
tray folding.
On the right, sealing
of Darwin diffusers.
Sammode production site
in Châtillon-sur-Saône (France).

A family company
Its longevity, almost 90 years, is its strength.
Sammode has been cultivating this rare, precious
asset for four generations: an independent, family
company, operating on a manageable scale.
This scale makes Sammode an efficient, responsive
company that is able to take stock of a customer's real
needs and quickly design the products that meet them.
In short, "bespoke" manufacturing, or close enough.

Intrinsic quality and expertise
At Sammode, intelligence and inventiveness reign.
Conscientiousness, too. Since the beginning,
our lighting has been functional and known
for its performance. Constantly being improved
and perfected, it incorporates the most recent
technology and best-performing materials. Its main
specifications: robust, impervious, hardwearing,
reliable, and adaptable. Thanks to our end-to-end
control of our production chain and industrial expertise,
Sammode can guarantee the very best quality,
from -60°C to 200°C.

Sammode : its values and its expertise

Écologie et respect de l’environnement
Depuis l’origine et par conviction, Sammode mène une politique environnementale vertueuse. D’où ses recherches multiples quant aux choix des matériaux, à la durabilité des produits et à l’économie de la production et des emballages.
En outre, fabriquer des appareils performants et fiables contribue à diminuer les besoins de maintenance et la quantité d’unités à produire.

Innovation
Sammode mène un travail constant de recherche et de création de solutions d’éclairage, motivé par les progrès technologiques et par la confrontation aux problématiques spécifiques à chaque client.
L’exigence technique est primordiale, tout comme le soin infini du détail, aussi bien dans la conception que dans la fabrication, afin de répondre à un ensemble de critères de fonctionnalité et de durabilité des produits. Souvent invisibles à l’œil nu, ces innovations sont toujours sources de performances accrues.

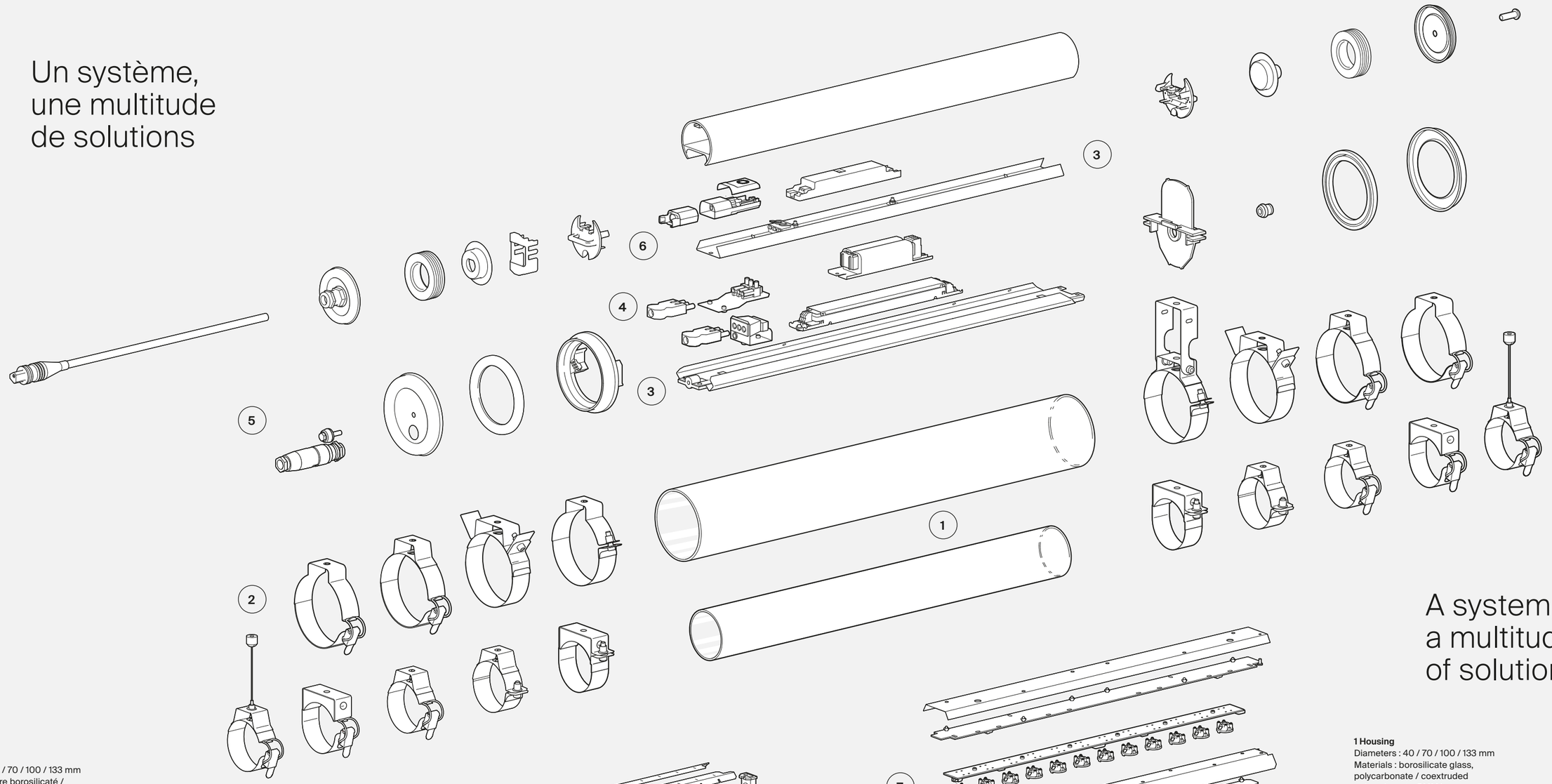
Ci-dessus, mesures photométriques.
Page de droite, test d’étanchéité. Laboratoire de tests Sammode, à Paris.

Above, photometric measurements.
On the right, imperviousness test. Sammode testing laboratory in Paris.

Sustainable business
Since it was founded, Sammode has been a firm believer in sustainable manufacturing and has developed a virtuous environmental policy. This is why it carefully researches its materials, the durability of its products, and economical production methods and packaging.
Furthermore, producing effective, reliable products helps to lower the need for maintenance and the number of units that need to be manufactured.

Innovation
Sammode is engaged in a constant effort to research and create lighting solutions, motivated by technological advances and the challenges posed by each customer’s specific needs.
A high technical standard is essential, as is meticulous attention to detail in design and manufacturing alike, in order to comply with all of our products’ functional and durability criteria. Often invisible to the naked eye, this innovation always produces improved performance.

Un système, une multitude de solutions



1 Enveloppe
Diamètres : 40 / 70 / 100 / 133 mm
Matériaux : verre borosilicaté / polycarbonate / coextrudé polycarbonate-méthacrylate
Finitions : transparente / satinée / satinée spécial LED

2 Système de fixation
À ouverture rapide
Anti-vibrations
Anti-chocs
Anti-vandalisme
Articulé
Pour suspension par câble

3 Platine
Anti-chocs et anti-vibrations
Profilée avec dissipateur thermique
Guidée pour maintenance facile ultra-rapide (système breveté)

4 Alimentation / appareillage
Ferromagnétique (haute température)
Électronique haute performance
Électronique à résistance augmentée
Gradable

5 Entrée de cable
Presse-étoupe (polyamide / laiton nickelé / acier inoxydable)
Prise externe débrochable et étanche, en façade ou déportée

6 Connectique
Bornier céramique (haute température)
Connecteur débrochable
Connecteur à contact en bout et à connexion automatique (système breveté)

7 Source de lumière & optiques
Incandescence / Fluorescence / LEDs (-60°C à +200°C)
Réflecteurs en aluminium grand brillant
Grille de défilement / basse luminance
Light Mixing Chamber
Profilés diffusants
Lentilles

A system, a multitude of solutions

1 Housing
Diameters : 40 / 70 / 100 / 133 mm
Materials : borosilicate glass, polycarbonate / coextruded polycarbonate-PMMA
Finishing : clear / satin finish / special LED satin finish

2 Fixings
Quick release straps
Anti-vibration straps
Anti-shock straps
Vandal-resistant straps
Articulated straps
Straps for cable suspension

3 Gear tray
Heavy duty (anti-shock and anti-vibrations)
Aluminium profile / heat sink
Sliding guided gear plate for fast and easy maintenance (patented system)

4 Power supply / gear units
Ferromagnetic gear (high resistance, high temperature)
High efficiency electronic gear
Enhanced resistance electronic gear
Dimmable gear

5 Cable entry
Cable gland (polyamide / nickel-coated brass / stainless steel)
External impervious disconnectable plug, on endcap or remote

6 Connection
Ceramic terminal block (high temperature)
Disconnectable terminal block
Butt contact connector with automatic connection / disconnection (patented system)

7 Light sources and optics
Incandescent / Fluorescent / LEDs (-60°C to +200°C.)
Reflectors in mirror finish aluminium
Louver and low-glare louver
Light Mixing Chamber
Diffusing profiles
Lenses

Sammode dans le monde et… dans le futur

Développement à l'international
En près de 90 ans, les ventes de luminaires Sammode n'ont cessé de progresser. Moult pays à travers le monde sont aujourd'hui devenus des complices fidèles de la marque, avec, à la clé, de nombreux partenariats exclusifs. En 2009, une filiale de commercialisation a été ouverte en Allemagne et une autre en Australie, en 2014, avec, en point de mire, le développement d'un pôle Asie-Pacifique. À moyen terme enfin, les regards se tournent vers la Russie et l'Asie centrale, le Moyen-Orient et l'Afrique, des régions à fort potentiel.

Nouvelles technologies d'éclairage et nouveaux produits
Dans le domaine de l'éclairage, le développement des diodes électroluminescentes ou LEDs constitue une révolution majeure et sans précédent. En clair : un formidable défi pour les fabricants de luminaires. Le département Recherche & Innovation de Sammode, lui, travaille depuis une dizaine d'années sur ces nouvelles technologies (sources lumineuses, systèmes optiques…). Cette mutation offre, en outre, de formidables opportunités en termes de nouvelles fonctionnalités, de justesse de l'éclairage et de pilotage de la lumière, plus grande source d'économies d'énergie.

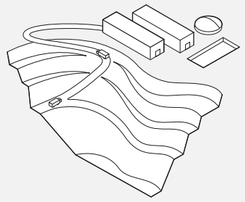
Nouveaux secteurs d'activité
Hormis le développement de nouveaux produits, l'ambition de Sammode est d'explorer de nouveaux usages en mettant son expertise au service de nouveaux segments de clientèle. Aussi, l'entreprise œuvre actuellement à un élargissement de ses gammes, en particulier vers des usages plus domestiques comme l'hôtellerie, la restauration et le commerce, sans oublier… le résidentiel. Un retour aux sources en quelque sorte !

International development
For almost 90 years, sales of Sammode lighting have never stopped growing. Many countries around the world have become the brand's loyal partners, and in many of those Sammode has set up exclusive partnerships. In 2009, a sales subsidiary was opened in Germany, followed by another in Australia in 2014, which is also a first step to the Asia-Pacific region. In the mid-term, we have our sights set on Russia, Central Asia, the Middle East and Africa, all areas with a lot of potential.

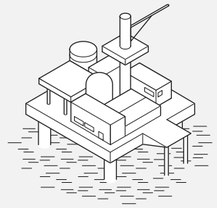
New lighting technologies and new products
In the world of lighting, the development of LEDs presents a major, unprecedented revolution. To be clear: they represent a major challenge for lighting manufacturers. Sammode's Research & Innovation department has been working on these new technologies for nearly 10 years (light sources, optics, etc.). This evolution also presents amazing opportunities in terms of new features, precision lighting and light management, and more energy savings.

New sectors
In addition to developing new products, Sammode's ambition is to explore new usages by offering its expertise to new customer bases. The company is also working to expand its product ranges, in particular to encompass more domestic applications like hospitality, catering, and retail… not to forget homes. Something a return to our roots!

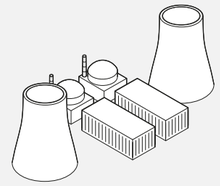
Sammode around the world and… in the future



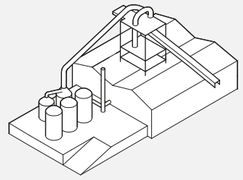
Mines — Mines



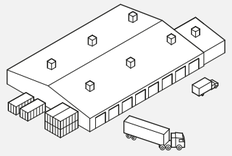
Pétrole, gaz et pétrochimie — Oil & Gas, petrochemistry



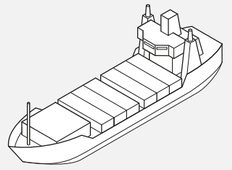
Production d'énergie — Power plants



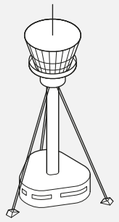
Aciérie, métallurgie — Steelwork, metallurgy



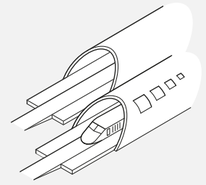
Agro-alimentaire — Food processing industry



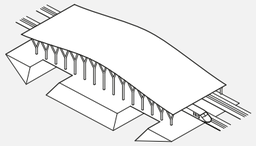
Transport maritime, construction navale — Maritime transport, shipbuilding



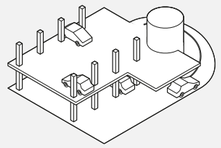
Aéroports — Airports



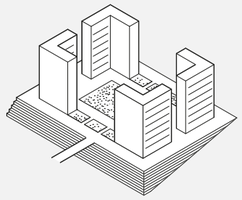
Tunnels — Tunnels



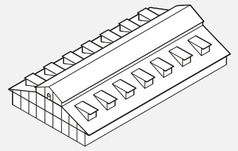
Gares et métro — Train and metro stations



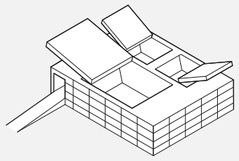
Parkings — Car parks



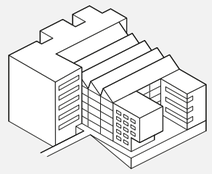
Équipements culturels — Art & Culture



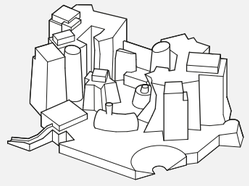
Espaces d'expositions et événementiels — Events and exhibition centers



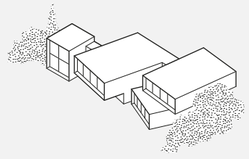
Équipements sportifs — Sport facilities



Écoles et universités — Education



Architecture exceptionnelle — Outstanding architecture



Habitat collectif et résidences privées — Multi-family housings and private residences

Colophon

Sammode

Siège et show-room
24 rue des Amandiers
F-75020 Paris
T +33 (0)1 43 14 84 90
F +33 (0)1 47 00 59 29
info@sammode.com
www.sammode.com

International

Deutschland
Sammode Lichttechnik GmbH
Lebacher Str. 4
D-66113 Saarbrücken
T +49 (0)681 9963550
F +49 (0)681 9963551

Australia
Sammode Lighting
Australasia Pty Ltd
15 Industrial Avenue
WACOL QLD 4076
AUS - Queensland
T +61 (0)7 3335 3504
F +61 (0)7 3335 3533
info@sammode.com.au
www.sammode.com.au

Direction artistique
Normal Studio
www.normalstudio.fr

Conception graphique
WA75
www.wa75.com

Impression
Stipa, Montreuil

Crédits photographiques
© Airbus Germany, M. Lindner (p 20)
© Jean Ber (pp. 6, 18, 21)
© Georges Fessy / DPA / ADAGP (p. 26)
© Morgane Le Gall (pp. 6, 7, 32, 34)
© Patrick Miara (p. 28)
© Sammode, Alain Caste (pp. 11, 14, 16, 17, 22, 24, 29, 30)
© Tereos (p. 14)
© Axel Tilche-Dahl (p. 23)
© Eloi Chafaï (pp. 36-37)

Crédits citations
© Archibooks + Sautereau Editeur, 2013 (p 35)

Les illustrations, descriptions et données techniques contenues dans cette brochure sont de nature indicative et ne sauraient engager contractuellement la société Sammode, laquelle se réserve la possibilité de les modifier sans préavis.

Architectes

ADPI
AIA
Alexandre Chemetoff
Antoine Grumbach
Ar.thème
AREP
Armand Nouvet
Arnold Velay
Arte Charpentier Architectes
Atelier 32 Architectes
Atelier Arcos Architecture
Atelier Seraji
Ateliers Lion
B_Cube
B+M Architecture
Babled Nouvet Reynaud
BASE
Bernard Tschumi
Bigeault-Taïeb
Bres + Mariolle
Brochet Lajus Pueyo
Brunet Saunier
Canal Architecture
Christian de Portzamparc
Colboc Franzen
Cuno Brullmann
Denis Valode et Jean Pistre
Dietmar Feichtinger
DMT Architectes
Dominique Perrault
DVVD
Edouard François
Emmanuel Nebout
Emmanuel Saadi
Emmanuelle Colboc
Fabienne Bulle
Finn Geipel
Franck O. Gehry
Franklin Azzi
Fresh Architectures
Gaëlle Lauriot-Prévost
Gaëtan Le Penhuel
Groupe 6
Hervé Audibert
Insitu Architecture
Jacques Ferrier
Jean Marc Ibos Myrto Vitart
Jean Nouvel
Jean-Marie Duthilleul
Jean-Paul Viguier
Jung Architectures
Kengo Kuma
Kühnlein Architektur
Lacaton et Vassal
L'atelier P
Lipsky + Rollet
Marc Mimram
Massimiliano Fuksas
Nicolas Michelin
Nomade
Norman Foster
Paysage & Lumière
Phileas
Philippe Barthélémy & Sylvia Griño
Philippe Maidenberg
Philippe Rizzotti
Pierre Schall
Plan Libre
Plattform Berlin
Program & Partners
Reichen & Robert
Richard Rogers
Rudi Mertens
Rudy Ricciotti Architecte
SEURA
Starck
SWW Architekten
Tetrarc
TOA Architectes
Vasconi Associés Architectes
Vezzoni
Vincent Brossy
Weygand Badani
Wilmotte
Zaubers Laufer

Éclairagistes

8-18
Aartill
AG Licht
Agence ON
Anne Bureau
Charles Vicarini
Coup d'éclat
Daufresne Le Garrec
François Magos
Grandeur Nature
Jean-Paul Lamoureux
L'Observatoire
L'Acte Lumière
Les Eclaireurs
Licht Kunst Licht
Light Cibles
Lightec
Marc Dumas
MHLighting
Neo Light
Paysage & Lumière
Pierre Rossignol
Roland Jéol
Sara Castagné
Speeg et Michel
Yann Kersalé

Carnera vs Paulino, Barcelona 1930

Sammode

Sammode S.A.
24 rue des Amandiers
F-75020 Paris
T +33 (0)1 43 14 84 90
sammode.com